



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T

Datum: 21. decembar 2010.

Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 21. decembra 2010.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJICA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ĆORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

**DRUGI NALOG O PRIHVATANJU DOKAZNIH PREDMETA PONUĐENIH PUTEM
SVJEDOKA ZORANA PERKOVIĆA**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Obrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojica
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Zoran Ivanišević za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI po "Zahtjevu Jadranka Prlića da se donese odluka u vezi s ponuđenim dokumentarnim dokazima predloženim putem svjedoka Zorana Perkovića", koji su branioci optuženog Prlića podnijeli na javnoj osnovi (dalje u tekstu: Prličeva odbrana) 15. decembra 2010. (dalje u tekstu: Zahtjev), a kojim Prličeva odbrana traži od Vijeća da ispita prihvatljivost 18 dokaznih predmeta predloženih tokom svjedočenja Zorana Perkovića,¹

IMAJUĆI U VIDU "Nalog o prihvatanju dokaza u vezi sa svjedokom Zoranom Perkovićem", koji je Vijeće izdalo na javnoj osnovi 9. oktobra 2008. (dalje u tekstu: Nalog od 9. oktobra 2008.), a kojim je Vijeće već prihvatilo više predloženih dokaza za koje je Prličeva odbrana zatražila prihvatanje,²

BUDUĆI da u prilog Zahtjevu Prličeva odbrana navodi da je Vijeće propustilo da ispita 24 dokazna predmeta za koje je zatražila prihvatanje putem spiska IC 00838 posredstvom svjedoka Zorana Perkovića,³ da odbrana napominje da je od tih 24 dokaza, njih osam već uvršteno u spis raznim odlukama Vijeća⁴ i sada traži od Vijeća da ispita prihvatljivost 18 dokaza,⁵

BUDUĆI da Vijeće konstatuje, kao što je Prličeva odbrana opravdano napomenula, da je u Nalogu od 9. oktobra 2008. propustilo da ispita 24 dokaza za koja je zatraženo prihvatanje u vezi sa svjedočenjem Zorana Perkovića, a koji su se nalazili na posljednje dvije stranice spiska IC 00838,⁶

BUDUĆI da Vijeće konstatuje, prije svega, da je od 24 dokaza, njih osam⁷ prihvaćeno raznim odlukama Vijeća i da je zahtjev za prihvatanje u pogledu njih postao bespredmetan, kao što se precizira u Dodatku priloženom ovom Nalogu,

¹ Zahtjev, par. 7, u kom se navode sljedeći predloženi dokazi: 1D 01879, 1D 01881, 1D 01912, 1D 01949, 1D 01955, 1D 02011, 1D 02012, 1D 02038, 1D 02052, 1D 02058, 1D 02112, 1D 02126, 1D 02212, 1D 02305, 1D 02722, 1D 02723, 1D 02724 i 1D 02749.

² V. spisak IC 00838 u kom su nabrojani predloženi dokazi za koje je Prličeva odbrana zatražila prihvatanje putem svjedočenja Zorana Perkovića.

³ Zahtjev, par. 1, koji upućuje na dokazne predmete 1D 01879, 1D 01880, 1D 01881, 1D 01892, 1D 01912, 1D 01949, 1D 01955, 1D 02011, 1D 02012, 1D 02038, 1D 02052, 1D 02058, 1D 02112, 1D 02113, 1D 02126, 1D 02212, 1D 02305, 1D 02518, 1D 02722, 1D 02723, 1D 02724, 1D 02749, 1D 02811 i 1D 02953.

⁴ Zahtjev, par. 3-4, koji upućuju na dokazne predmete 1D 02212, 1D 02305, 1D 02722, 1D 02723, 1D 02724, 1D 01892, 1D 02011 i 1D 01880.

⁵ Zahtjev, par. 7.

⁶ Radi se o dokaznim predmetima 1D 01879, 1D 01880, 1D 01881, 1D 01892, 1D 01912, 1D 01949, 1D 01955, 1D 02011, 1D 02012, 1D 02038, 1D 02052, 1D 02058, 1D 02112, 1D 02113, 1D 02126, 1D 02212, 1D 02305, 1D 02518, 1D 02722, 1D 02723, 1D 02724, 1D 02749, 1D 02811 i 1D 02953 sa spiska IC 00838.

⁷ 1D 01892, 1D 02011, 1D 02038, 1D 02212, 1D 02305, 1D 02722, 1D 02723 i 1D 02724.

BUDUĆI da stoga sada treba ispitati prihvatljivost preostalih 16 predloženih dokaza za koje je Prlićeva odbrana zatražila prihvatanje svojim spiskom IC 00838 i koji još nisu bili predmet razmatranja neke odluke Vijeća,⁸

BUDUĆI da je Vijeće ispitalo svaki od 16 predloženih dokaza na osnovu kriterija prihvatljivosti utvrđenih Odlukom o prihvatanju dokaznih predmeta, koju je Vijeće donijelo 13. jula 2006. (dalje u tekstu: Odluka od 13. jula 2006.), kao i Odlukom o usvajanju smjernica za izvođenje dokaza odbrane, koju je Vijeće donijelo 24. aprila 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 24. aprila 2008.),⁹

BUDUĆI da je Vijeće saslušalo prigovore tužilaštva na prihvatanje nekih od predloženih dokaza,¹⁰

BUDUĆI da Vijeće odlučuje da prihvati uvrštavanje u spis predloženih dokaza označenih kao "Prihvaćen" u Dodatku priloženom ovom Nalogu jer su na pretresu bili predočeni svjedoku Zoranu Perkoviću prilikom njegovog svjedočenja od 1. do 4. septembra 2008., i jer sadrže dovoljno pokazatelja relevantnosti, pouzdanosti i dokazne vrijednosti,

BUDUĆI da Vijeće odlučuje da ne uvrsti u spis dokazni predmet 1D 01880 označen kao "Nije prihvaćen" u Dodatku priloženom ovom Nalogu, iz razloga izloženih u Dodatku,

IZ TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54 i 89 Pravilnika o postupku i dokazima,

PROGLAŠAVA BESPREDMETNIM Zahtjev u pogledu dokaznih predmeta 1D 01892, 1D 02011, 1D 02038, 1D 02212, 1D 02305, 1D 02722, 1D 02723 i 1D 02724 iz razloga izloženih u Dodatku priloženom ovom Nalogu,

DJELIMIČNO ODOBRAVA Zahtjev,

ODLUČUJE da treba uvrstiti u spis dokazne predmete označene kao "Prihvaćen" u Dodatku priloženom ovom Nalogu,

ODLUČUJE da treba uvrstiti u spis samo stranice u elektronskom sistemu za vođenje sudjenja prevedene na engleski, a koje odgovaraju originalu na B/H/S-u dokaznog predmeta 1D 02811 I,

⁸ 1D 01879, 1D 01880, 1D 01881, 1D 01912, 1D 01949, 1D 01955, 1D 02012, 1D 02052, 1D 02058, 1D 02112, 1D 02113, 1D 02126, 1D 02518, 1D 02749, 1D 02811 i 1D 02953 (dalje u tekstu: Predloženi dokazi).

⁹ Smjernica br. 8 u vezi s prihvatanjem dokumentarnih dokaza posredstvom svjedoka.

¹⁰ V. spisak IC 00841.

Prijevod

ODBIJA uvrštavanje u spis dokaznog predmeta 1D 01880 iz razloga izloženih u Dodatku priloženom ovom Nalogu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 21. decembra 2010.

Haag (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

Dodatak

Broj dokaznog predmeta	Strana koja predlaže prihvatanje dokaznog predmeta	Prihvaćen / Nije prihvaćen / Bespredmetan
1D 01879	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 01880	Prličeva odbrana	Nije prihvaćen (Razlog: identičan je dokaznom predmetu P 04589 koji je već prihvaćen Nalogom o prihvatanju dokaznih predmeta u vezi sa svjedokom Philipom Watkinsom, javno, 30. avgust 2007.)
1D 01881	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 01892	Prličeva odbrana	Bespredmetan (Razlog: već prihvaćen Nalogom o prihvatanju dokaza u vezi sa svjedokom Martinom Ragužem, javno, 6. oktobar 2008.)
1D 01912	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 01949	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 01955	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 02011	Prličeva odbrana	Bespredmetan (Razlog: već prihvaćen Nalogom o prihvatanju dokaznih predmeta u vezi sa svjedokom Zoranom Buntićem, javno, 1. septembar 2008.)
1D 02012	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 02038	Prličeva odbrana	Bespredmetan (Razlog: već prihvaćen Nalogom o prihvatanju dokaza u vezi sa svjedokom Ilijom Kožuljem, javno, 4. februar 2009.)
1D 02052	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 02058	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 02112	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 02113	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 02126	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 02212	Prličeva odbrana	Bespredmetan (Razlog: već prihvaćen Odlukom po Zahtjevu Prličeve odbrane za prihvatanje dokumentarnih dokaza, javno, 6. mart 2009.)
1D 02305	Prličeva odbrana	Bespredmetan (Razlog: već prihvaćen Odlukom po Zahtjevu Prličeve odbrane za prihvatanje dokumentarnih dokaza, javno, 6. mart 2009.)
1D 02518	Prličeva odbrana	Prihvaćen
1D 02722	Prličeva odbrana	Bespredmetan (Razlog: već prihvaćen Odlukom po Zahtjevu Prličeve odbrane za prihvatanje

Prijevod

		dokumentarnih dokaza, javno, 6. mart 2009.)
1D 02723	Prlićeva odbrana	Bespredmetan (Razlog: već prihvaćen Odlukom po Zahtjevu Prlićeve odbrane za prihvatanje dokumentarnih dokaza, javno, 6. mart 2009.)
1D 02724	Prlićeva odbrana	Bespredmetan (Razlog: već prihvaćen Odlukom po Zahtjevu Prlićeve odbrane za prihvatanje dokumentarnih dokaza, javno, 6. mart 2009.)
1D 02749	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D 02811	Prlićeva odbrana	Djelimično prihvaćen (Prihvaćene stranice od 1 do 9 na engleskom koje odgovaraju B/H/S verziji u elektronskom sistemu za vođenje suđenja)
1D 02953	Prlićeva odbrana	Prihvaćen